

: « »

()

: 5 120102- ()

: . . . , . . .

III-	65
	67
	69

:

« »

-

,

« »

-

,

,

.

:

1)

« »

,

;

2)

« »

,

-

,

-

-

,

;

3)

« »

,

,

«

»

;

4)

« »

,

;

5)

« »

,

;

6)

« »

,

.

:

« »

,

.

:

-

,

”

”

-

. . .

“

”

.

,

. . .

, . . .

, . . .

, . . .

, . . .

,

. . .

, . . .

, . . .

, . . .

, . . .

,

. . .

, . . .

, . . .

;

;

. . .

, . . .

, . . .

, . . .

,

. . .

;

, . . .

,

, . . .

, . . .

, . . .

;

;

.

,

.

;

.

, . . .

:

-

,

,

, , ,
(), , , , ,
.:

,
« »

- , - , , ,
,

,

.:

:

, -

,

,

,

,

.:

:

,

,

,

,

« »

.:

:

,

,

.:

I .

“ ”

1.1.

“

”

“

”

“

”

”

,

.

,

«

»

.

,

.

,

,

.

,

(

)

,

,

,

.

.

(

,

),

,

,

—

.

,

,

,

,

“

”

.

,

,

.

,

,

,

.(

.

.-

:

,2006. - .14.)

(concept),

()

1)

2)

»

3)

() ,
.
“ ”
.
.(
:
: «
(, , , ,)
,
(, , - , , ,) ».
:)
;)
() ».
,
(, , , ,)
.
,
,
.
-1)
, , ; 2)
;
, , , ,
.

1.2. “ ” ”

“hyperbole”

) It has been ages since I last saw you. (

.)

) I am trying to solve a million issues these days. (

)

c) She is as heavy as an elephant. (.)

a) I'll love you dear, I'll love you

Till China and Africa meet

And the river jumps over the mountain

And the salmon sing in the street,

I'll love you till the ocean

Is folded and hung up to dry. (W.H. Auden "As I walked one evening", p.144)

b) I had to wait in the station for ten days- an eternity. (Joseph Conrad "The Heart of darkness", p. 55)

c) He cried all night, and dawn found him still there, though his tears had dried and only hard, dry sobs shook his wooden frame. But these were so loud that they could be heard by the faraway hills. (C. Colloid "The adventures of Pinocchio", p. 37)

. " " (-)

.

, ,

. :

a) ,
(. " - ", 475-)

b) ,
.
,
, (, 90-)

, ,

,

. :

a) , ,
(" " , 42-)

b) ,

. (“ ” , 69-

)

,

,

.

. “ ” “ ”

. “ ”

“ ”

.

“ ”

:

1) (

“ ”

.)

so, rather, quite, very, such . :

) Joe was a fair man, with curls of flaxen hair on each sides of his smooth face, and with eyes of such a very undecided blue that they seemed to have somehow got mixed with their own whiteness. (Charles Dickens “Great Expectations”, p. 11)

) The effort of resolution necessary to the achievement of this purpose, I found to be quite awful. (Charles Dickens “Great Expectations”, p. 16)

“ ”

.

: — , — , — , — .

“ ”

-

: - , - , - , - ,
 . ,
 : - , - , - , -
 . :
 a) ,
 , , , :
 . (" ", 30-)
 b) , ,
 . (" ", 55-)
 c) _____, _____
 _____ , ,
 . (" ", 58-)

2) : *-less, reckless, -in, un-, non- and etc.*

- , _____, _____, - , _____, -, _____ , _____
 . :

- a) There now came a lull in his look, as he silently turned over the leaves of the Book once more; and, at last, standing motionless, with closed eyes, for the moment, seemed communing with God and himself. (Herman Melville "Moby Dick", p.104)
- b) I thank you again and again for the honour you have done me in your proposals, but to accept them is absolutely impossible. (Jane Austen "Pride and Prejudice", p.166)\
- c) ,

“ ”, “ ” , 11-)

d) _____ ,
.(“ ”, 36-)

3) : *impossible, inadvisable, never-ending, non-stop, nevermore, never-never land, forever and ever and so on.*

) And it is impossible to say what he could not get, if he gave his mind to it.

(“Great Expectations” by Charles Dickens, p. 364)

) He promised to be her friend forever and ever. (Macmillian English Dictionary, p.2034)

4) ():
immovable hostility, impassable road, incompatible ideas and so on.

a) Mr. Collins, awkward and solemn, apologizing instead of attending, and often moving wrong without being aware of it, gave her all the shame.
(Jane Austen “Pride and prejudice”, p.136)

b) _____ . (“ ”, 43-)

5) (: , .)

a) But here is an artist. He desires to paint you the dreamiest, shadiest, quietest, most enchanting bit of romantic landscape in all the valley of the Saco.
(“Moby Dick” by Herman Melville, p.24)

b) The girls were dressed to kill.

c) He was so tall that I was hesitated whether he had a head.

- d) _____, _____.
- “ _____, 7- _____)
- e) _____ - ?
- f) _____ !
- 6) (“ _____ ” _____ .)

to make a mountain out of a molehill, to feel like a million dollars, chicken-hearted, to give the cold shoulder, as cool as a cucumber, to cost an arm and a leg, dressed to kill/the nines and etc.

- _____ , _____ , _____ , _____ , _____ .
- a) She is feeling like a million dollars. (Macmillian English Dictionary, p. 1987)
- b) Clothes in this department store cost an arm and a leg because of unique design and quality. (Macmillian English Dictionary, p. 567)
- c) Joseph, whose brain is always in a hurry, makes a mountain out of a molehill. (Macmillian English Dictionary, 889)
- d) Never say die.
- e) _____ - _____ .
- f) _____ , _____ , _____ , _____ .
- 7) (_____ .)

“ _____ ”

a) (8- ,45-)

b) I beg you a thousand pardons; to be scared to death; to be tickled to death.
(“ ”, p. 32)

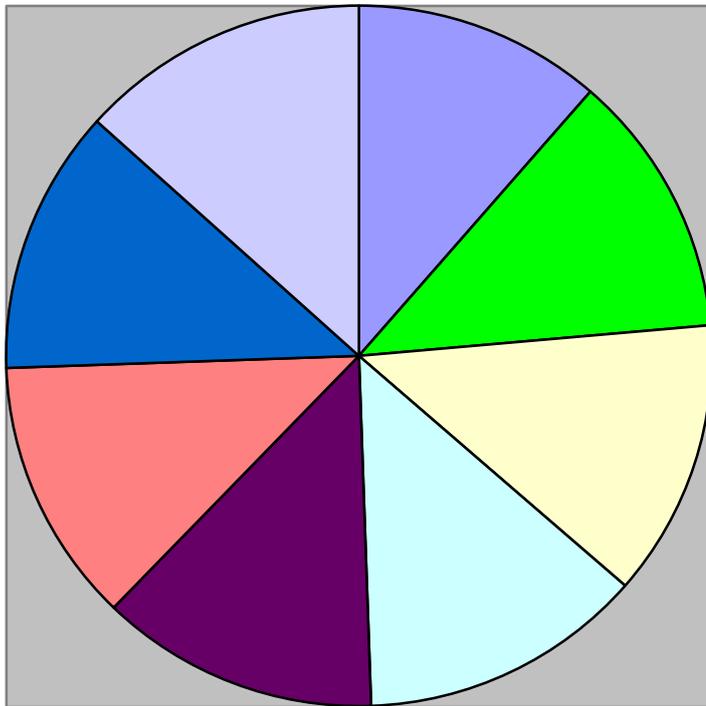
) I don't attach any value to money, I don't care about it, I don't know about it, I don't want it, I don't keep it- it goes away from me directly. (“ ”, p. 33)

d) Man is harsher than iron, harder than stone and more delicate than a rose.
(R.Christy “Proverbs and Phrases”, p. 77)

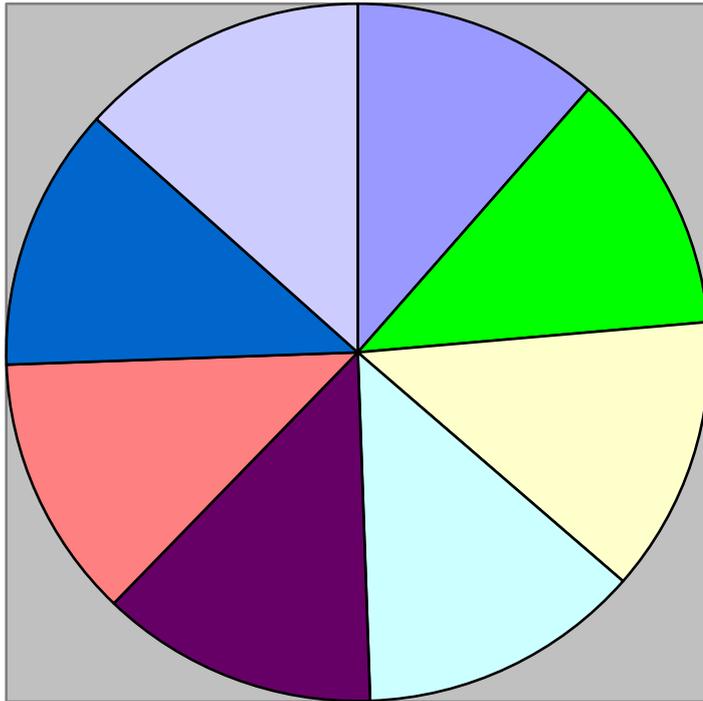
“ ”
(“ ” 2017, 13)

a) - ().
b) ().

“ ”



- лексема
- фонема
- морфема
- сентенсема фр.
(содда, кўшма)
- фразема (сўз
бирикмасы)
- паралингвема
- текстема
- фразеоема



- лексема
- фонема
- морфема
- сентенсема фр.
(содда, кўшма)
- фразема (сўз
бирикмаси)
- паралингвема
- текстема
- фразеоема

II

« »

2.1 “ ”

“ ”

1. ;
2. ;
3. ;

a fish out of water (,)
to fall into a rage - ();
to get on one's nerves ();
to play the first fiddle ().

,
 :
 - ;
 - ;
 - ;
 - ;
 ;
 ,
 - . : to show white feather
 () ; Kilkenny cats () ; at six and sevens () ;
) ; to set one's cap at smb () ;

:
 - ;
 - ;
 - ;
 - ;
 ;
 . . .
 ,
 , . :
 break a promise () ; pay attention () ; to be good at
 smth () ; keep a promise () ;

:
- - ;
- ;
- ;
- ;

a) He who is born a fool is never cured.

b) Money is honey, my little sonny,
A Rich man's jokes is always funny.

c) ,

d) - .

. . : set
expressions, semi fixed combinations, free phrases

1. ;

2. ;

)

: launched pad-
 , link up -
 ;
)
 : granny farm - , Trojan horse -
 ;
 c) : sad sack -
 , culture vulture - ; fudge and nudge - , ;
)
 : My aunt! Hear! Hear!
)
 : odds and ends “odd ends”
 ;
)
 . ” that cock won’t
 fight ”
 ,
 ;
 :
) : to vote with one’s feet (), vote one’s feet();
) : make hay while the sun shines,
 to make a while the sun is shining
 c) : curiosity killed the cat-care killed the cat
)
 : thin cat - , fat cat -
 ;

) - "You can't make a silk
purse out of a sow's ear" – "to make a sow's ear"

) : "living space" (), "to
take the ball by the horns" ().

1. , ,
, . . .
a

a) substantive – *a snake in the grass, a bitter pill to swallow*;

b) adjective – *long in the tooth*;

c) adverbial – *out of a blue sky, as quick as a flash*;

d) predlogli – *with an eye to, at the head of*.

2. - -
: *to dance on a volcano, to set the Thames on fire, to know which
side one's bread is buttered, to make (someone) turn (over) in his grave, to put the
hat on smb's misery.*

3. . A pretty cattle of fish!

Good God! God damn it! Like Hell!

4. : An hour in the morning is worth two in the evening; Never say
never;

:

1.

:

N + N,: *maiden name* –

N's + N.: *dog's life* - ;

Ns' + N: *ladies' man* –

N+prp+N: *the chapter of accidents* – ;

N + A: *knight errant* –

N + and + N: *lord and master* –

A + N: *green room* –

N + subordinate clause: *ships that pass in the night* –

2. :

V + N: *take advantage* -

V + and + V: *pick and choose* – ;

V + one's + N + prp: *dig one's own grave* – ;

V + one + N: *to treat one like dirt* –

V + subordinate clause: *see how the land lies* –

3. :

A+and+A,: *high and mighty* –

as+A+as+N.: *as old as the hills* –

4. :

N+N: *tooth and nail* –

prp+N: *by heart* -

adv+prp+N: *once in a blue moon* –

cj+clause: *before one can say Jack Robinson* – ;

5. :

prp+N+prp: *at a break neck speed*-

6. :

God bless you!- !

to be, to feel, to have

2.2. “

”

“ ”

“ ”

2

:

1-

1. be in seventh sky	

be in seventh heaven	
2. s strong as a lion	
3. s easy as ABC/ an apple pie	
4. Down to earth	
5. Castles in the air	
6. Paint the town red s happy as a lark	

-

. :

2-

1. As ugly as sin Coyote ugly	
2. Give the cold shoulder Give the cold shower	
3. When pigs fly	
4. make a pig of oneself	
5. Lead smb around by the neck	
6. s poor as a church-mouse	

, “ ”

.

.

:

		Everybody
		Everything
		Everywhere
		veryone
Nobody	Nowhere	
Nobody but	Nowhere but	

:

a) _____ ,

.

b) _____

(“ ”, 43-)

c) _____ -

.(“ ”, 54-)

d) I do not think it of light importance hat he should have attentive and conciliatory manner towards everybody, especially towards those to whom he owes his preferment. (Jane Austen “Pride and prejudice”, p. 154)

-

- a) , , .
- b) ; - !?
- c) When people say "I've told you fifty times"
They mean to scold and very often do. (Byron "Poems", p.12)

,

.

,

.

- a) - , - ,
 , . (
- " , 23-)

- b) . (" , 20-)

- c) The knife on the dinner table seemed as sharp as a razor.
- d) Going to work and carrying out the job for Bob is as easy as ABC.

,

. :

, , castles in the air, make a mountain out of a molehill, when pigs fly and etc.

a)

. (“ ” , 41-)

4

: The pen is mightier than the sword. (.)

) Ask no questions, hear no lies. (, .)

) Love is blind. (.)

1)

:) George liked her for she never *put on airs*. (predicate-)

) *Big bugs* like him care nothing about *small fry* like ourselves.

(subject- , prepositional object-)

) It is the last straw that breaks the camel's back.

b)

) Build one's house upon a rock.

b) Fools rush in where angels fear to tread.

Time is money.

2)

c :

1. : He is paved with good intentions.
2. : Do not judge a tree by its bark.
3. : If you sing before breakfast, you will cry

before night.

4. : Liars should have good memories.
5. : Everyone calls his own geese swans.

1. That cat won't jump.
2. Woe betide you!

3. The fat is in the fire.
4. What will Mrs. Grundy say?

adage, motto, epigram, aphorism

Adage -

.(“ Where there is smoke, there is fire”)

Maxim -

(“Neither a borrower nor a lender be”)

Motto -

(“Honesty is the best policy”)

Epigram -

.(“The only way to get rid of temptation is to yield to it ”)

Aphorism -

.(“He is fool that cannot conceal is wisdom ”)

-) A bird in hand is worth two in the bush. (.)
-) A drowning man will clutch at a straw. (.)
- c) A women’s work never done. (.)
-) After a storm comes a calm. (, .)

a)

b)

c)

, “ ”

-

-

. “ ”

-

.

.

“ ”

, -

. “ ”

.

.

. “ ”

.

.

Strategic Arms Limitation Treaty –

1.

: a cheap ticket – , an expressive word –

2.

: opposition leader –

3.

: youth unemployment –

4.

: his millionaire friend –

5.

: a bargain counter –

6.

, free educational institutions

, free institutions , educational

Parliamentary Labour Party

dismal array of titles

array

dismal

titles

)

7.

to be

to have

to give + A + N phrase

to take

: to have a

good sleep –

, to take a deep breath –

, to give a loud whistle –

, to have a good lunch–

8.

, “He had “I don’t know expression” in his face.” –

.” (. . . . 2006, 18).

: a gra-it-and-run ... counter – -

1)

2.

gentleman— : *a fine suit does not make a*
, a burnt child dreads the fire —

: look not a gift horse in the mouth— , *to lay*
by a rainy day — /

3.

“when pigs fly”

4.

Newcastle”

“to carry coals to

”, “

” “

”

“

” “

”

a cherry - ; as harmless as a dove - . : as red as

Romans do. - . : Do in Rome as the

. : Golden wedding -

,
 : *Dutch courage* ,

- , .

, .

.

. *pass away*– ()

.
(*senior citizens*) .

,

.

:

1. . : to lose one's head – .

2. . , .

,

: *to get out of bed on the wrong foot*– .

3. .

,

-

- ,

. : *Cold war* – .

- : *The apple of my eye* – .

: *To pull somebody's leg* –

; *to enter the*

House –

1.

2.

3.

4.

. *Black frost* –

; *to lose one's head* –

. *Black frost* –

. : *to dance to smb's pipe* –

war – , the arm's race – . : cold

: The apple of my eye – .

the House – , : to enter

: – Walls have ears– , Walls has an ear

wind blows you here. : – what

one's finger ends - . : to have smth at

. : It is greek to me -

Dress to dress a chicken to dress a child

. To dress a chicken – , To dress a child

Collocation

- - -

cat's wings () , bird's wings ()

: have "dream" : I

have a dream.

spick and span, hale

and hearty, to- for, now and then, neat and tidy

bread and butter, day and night (night and day

), knife and fork, black and white, black and blue, ladies and getlemen,

rant and rave

gentlemen and ladies

mother and father , father

and mother

kick the bucket

<i>To keep the law</i>	
<i>Ate wild honey</i>	
<i>He was given wisdom</i>	

<i>I washed the car</i>	<i>I bathed the baby</i>
<i>I rented a typewriter</i>	<i>He hired a secretary</i>
<i>The puppy yelps</i>	<i>The bay screams</i>
<i>He sheared the sheep</i>	<i>He cut the boy's hair</i>

1. *It gave me a chance to sleep. I didn't sleep even a single minute last night. –*

2. *“Tonight you will tell me everything”* – said Rinaldi. – “

- ”, - .

3. *When he swaggered by twirling his new mustache, everybody stopped to look and admire.* – ,

4. *I sacrificed everything for something that never come.* –

5. *It was still raining cats and dogs–* .

6. *All right, I wash my hands of the matter. But I warn you all that a time’s coming when you’re going to feel sick whenever you think of this day.* – !

, .

:

.

,

,

.

«

—

»

“

—

”

. . .

.

,

-

.

,

-

“

—

”

.

: *charity begins at home..*

« — »
— .
*charity begins at home – a person's first duty
is to help members of his own family* .

,
, .
-
. : *to play with fire –* .
,
-
.

1.

2.

3.

4.

• *Fingers have light –* — .

• *Fingers beepers, loses meepers –* , .

• *Fiddle while Rome is burning –* , .

• *First think then speak –* , .
,
.

—

,

.

« »

. 40

.

.

(

) “ ”

.

,

.

:

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

.

(

.)

.

.

(

)

.

“

”

.

:

-

-

;

-

;

-

;

1-

1) June saw she had played a wrong card and broke down. 2) He took a look at her, she was smiling. 3) She has got some silly bee in her bonnet about Eliza. 4) Ah, there you have hit the nail on the head. 5) Little Jon could see that he played

second fiddle to her in his father's heart. 6) I couldn't forget it and I took a revenge. 7) The sooner they stop calling one another names the better. 8) His son, the apple of his eye, fell ill with scarlet fever. 9) Are you very rich? No, living from hand to mouth. 10) He must be in very low water.

“ ”

2-

1) This was the time **to make the quick dash** south to the Mediterranean. 2) He **caught a glimpse** of a most singular thing. 3) The woman **cast a shy glance** full of a constraint at Ransie. 4) The elder sister, a girl of about twenty-one, **gave me a smile** and **a bright look** from her brown eyes. 5) He **took a swift turn** up and down the room. 6) When she saw me behind him, she **gave a little cry** and stood up radiant. 7) He **took a look** at her, she was smiling. 8) George knew that his papa was about **to take a nap**. 9) **I made him a bow**. 10) Miss Murdstone **gave a horse chuckle**. 11) He **gave her a sidelong look**, and found she was giving him the same. 12) Pettinger **took a drink** and offered the bottle to Jasha. 13) I had my reward in the first **glance** of admiration she ever **gave** me. 14) She **took a step** backwards and put out her hands. 15) Mantin **gave orders** to bring all the sandbags. 16) Soames **stole a glance**. 17) I **took a resolve** and lay down. 18) Miss Sharp **gave a little puff**, and a **little scream**, and a **little giggle**. 19) On the days when he does not come, she **takes a long walk** into London.

(: as sharp as a tack, bosom friend),
(: to feel like a million dollars, to
make a mountain out of a molehill)

3- .

. 1) The Boers are a hard nut to crack. 2)
The garden party, a dinner party, and the reception! Too much of a good thing. 3)
He had conspired against me like the rest, and they are birds of a feather. 4) Ten to
one he isn't in. 5) The meeting was in full swing when he arrived. 6) The fact is
they're cat and dog. 7) It was during this time that his little son, the apple of his
eye, fell ill with scarlet fever. 8) Everything was in apple-pie order. 9) How I am
worried, tied neck and heels. 10) I expect she's in bed somewhere with a dozen
nurses and six doctors all dancing attendance on her. 11) So he took himself off
with a flea in his ear. 12) I should certainly rap him over the knuckles. 13) Mrs.
Crupp had indignantly assured him that there wasn't room to swing a cat there. 14)
All this mass of business will be Greek to you. 15) It was reported by members of
the family, who would drive up once in a blue moon and ask after their surviving
uncle. 16) He had let the cat out of the bag. 17) Unfortunately, he makes no bones
about it. 18) Either complete frankness, or complete ignoring – and that meant
living with the sword of Damocles above his head.

4- .

. 1) She thinks I am as mild as a kitten and as good-natured and
stolid as the family cow. 2) You are as slippery as an eel. 3) The America of
George Washington is as dead as Queen Anne. 4) His hand was as cold as ice. 5)
That little affair of your father-in-law and your Aunt Irene, Val – it's old as the
hills. 6) He was as drunk as a lord last night. 7) No man knows better than you
when to make scenes and when to be as cool as a cucumber. 8) She was as lively as

a squirrel. 9) I'm hungry as the devil. 10) He is as mad as a March hare. 11) He wasn't as mute as a poker. 12) We are as cross as two sticks. 13) You are as bold as brass. 14) But can I help people seeing what is as plain as the sun in the heavens? 15) After all, I can hardly expect him to come home merry as a lark when he's been sitting for hours with a bedridden invalid. 16) You gave me books to read. But I couldn't read them: they were as dull as ditch water. 17) "When Sissy got into the school here," he persuaded, "her father was as pleased as Punch." 18) For a week Bicket had seen "the job", slippery as an eel, evasive as a swallow, for ever passing out of reach. 19) I will be silent as the grave, I swear it. 20) I wish I had your health. You look as hard as nails. 21) He is as mad as a hatter, you know, but quite harmless, and extremely clever. I only know the chap is as cool as a cucumber.

5- .

. 1) At three o'clock that afternoon, they all stood high and dry, safe and sound, hale and hearty, upon the steps of the Blue Lion. 2) The sister, who was an industrious girl, looked high and low for the necklace, but I needn't say, didn't find it. 3) In the main street of Ipswich stands an inn known far and wide by the appellation of "the Great White Horse". 4) I shouldn't have objected to a ten-pound note here and there. 5) Your hard and fast scientific men – they don't understand this. 6) Even envious Miss Briggs never spoke ill of her; high and mighty Miss Saltire allowed that her figure was genteel. 7) She held the two new pound notes up in the air for all and sundry to see. 8) Now and then I looked through the carriage windows. 9) He could see wide straight-sided stretches every now and then. 10) He slipped the few odds and ends that he had not packed into his bags. 11) She could play fast and loose with him. 12) My grandfather is his cousin, so he's kith and kin to me somehow. 13) Stuff sense, said my aunt, don't talk to me. 14) And all were cheering with might and main. 15) The whole district shows the wear and tear of glacial ice moving outwards and downwards from the central plateau. 16) Now she walked quite aimlessly for a time, turning here and there, but finding no courage to go on with her inquiry.

3.

4.

()

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

1. . . . « - ». 2017.
2. . . . : " " -1998 .
3. . . . , 1976.
4. . . . " " . 2009.
5. . . . : , 1973.
6. , . , . , . , . ,English-Uzbek dictionary. " " . 2005.
7. . . . : , 1998.
8. Greenwood J. The true history of a Little Ragamuffin, ch. VII-New York: Harper and Brothers, Publishers-2006140p
9. Twain M.Pudd'n head Wilson , A Whisper to the Reader-Duke University Press, 1990.-262 p.
10. Shomaqsudov Sh., Shorahmedov Sh. Ma'nolar maxzani. Toshkent: O'zbekiston milliy ensiklopediyasi, 2001. – 448 b.
11. . . . - . . . : , . . . , 1967. – 403 .
12. . . . , 1961. .12
13. : , 1979. – 259 .
14. . . . (,). : , 2006. – 298 .

15. (): ()... , 2007.
16. , 1990. – 21 .
17. () / : , 2000. – 668 .
18. . : , 1983. – 267 .
19. – , – : / : , 1988. – 224 .
20. – . , , , , , , , : , 1980. – 181 .
21. . . . : , 1989. – 254 .
22. . - , 2005, 162-170
23. . . (): , 2003. – 21 .
24. 1996. – 200 .
25. . . : , 2003. – 17 .
26. . . . : , 2004. – 326 .
27. / : , 1977. – 383 .

